



DTAM

DEPART

N°3830

13/05/2016

**Le Président Directeur Général de
L'Agence Technique des Transports Terrestres**

A

Monsieur Le Gérant de la Société PT Multiservices

OBJET : demande l'installation du Kit H1 sur les moteurs des véhicules.

REF: - Votre courrier enregistré au BOC S/N° 2044 le 06/05/2016.

Suite a votre courrier cité en référence, je porte à votre connaissance que les essais de mesures de l'opacité des fumées réalisées sur le véhicule immatriculé DW 677 BM le 29/04/2016 et le 03/05/2016 ont démontré des valeurs proches de 0%.

L'installation de ce Kit ne peut pas être considérée comme une « transformation notable » et ne nécessite pas l'accord préalable des services de l'ATTT



Le Président Directeur Général

Hédi AGREB JAOUADI

DTAM

PARTENZA

N° 3830

13/05/2016

**Il Presidente Direttore Generale dell'Ufficio Tecnico dei
Trasporti Terrestri**

A

Sig. Responsabile dell'Ufficio PT Multiservice

Oggetto: Richiesta di installazione Kit H1 sul motore dei veicoli
Ref: Vostra lettera registrata al BOC S/N° 2044 il 06/05/2016

Facendo seguito alla vostra richiesta menzionata in oggetto, vi portiamo a conoscenza che le prove di misurazione opacità dei fumi eseguite sul veicolo immatricolato DW 677 BM il 29/04/2016 e il 03/05/2016 hanno rivelato valori prossimi allo 0%.

L'installazione di questo Kit non può essere considerato come una trasformazione considerevole e pertanto non ha bisogno di un'autorizzazione preventiva da parte dei servizi dell'ATTT.

Il Direttore Generale

Hédi AGREBI JAOUADI

PRESENTAZIONE DELL' A T T T

L'ATTT (Agenzia/Ufficio Tecnico Trasporti Terrestri) è una Istituzione Pubblica a carattere non amministrativo considerata come impresa pubblica, l'equivalente della nostra Motorizzazione Civile.

Disciplinata dalla Legge n°98-108 del 28 dicembre 1998, l'ATTT ha sostituito l'Agence de

Visite Technique des véhicules creata nel 1995, in virtù della Legge n° 95-61 del 3 Luglio 1995.

L'ATTT è incaricata delle seguenti missioni:

- Effettuare le formalità e le operazioni tecniche relative ai veicoli, conformemente alla legislazione e le regolamentazioni in vigore,
- Effettuare le formalità e le operazioni relative alle patenti di guida,
- Creare, sviluppare, mantenere, attrezzare e gestire trasporti pubblici.

L'effettivo globale al dicembre 2015 era di 1652 agenti così suddivisi:

- 499 quadri
- 680 agenti
- 473 agenti

L'ATTT è organizzata, oltre ai servizi centrali, in 24 direzioni regionali presenti in tutti i Governatorati della Repubblica.

Gestisce 29 centri di Revisione (Ispezioni Tecniche), 41 centri di esamina pratiche patenti di guida categoria B, 23 centri esamina pratiche veicoli pesanti, 28 centri di esami teorici per patenti di guida e 22 autostazioni.

Tradotto dal sito ufficiale http://www.attt.com.tn/page.php?code_menu=136

**A l'attention de Monsieur le Président Directeur Général de l'Agence
Technique du transport terrestre**

Objet : Autorisation d'installation du Kit H1

Monsieur ,

Nous venons par la présente vous demander de bien vouloir nous autoriser la commercialisation des Kit H1 sur tout véhicule circulant en Tunisie .

En effet le Kit H1 en question a été examiné et a subi une inspection par les services techniques de Sedjoumi en présence de Mr Walid Zommit et son staff (Vendredi 29/04/2016 et Mardi 03/05/2016).

Suite à cela , il a été constaté que le Kit H1 n'interfère ni dans la motorisation , ni dans le circuit électronique et ne modifie en aucun cas les paramètres du véhicule d'origine . En plus des mesures ont été effectuées qui ont prouvé la diminution significative de taux des immissions polluantes .

De ce fait , nous vous prions de bien vouloir nous remettre un document attestant l'installation de ce produit en Tunisie et aussi la non nécessité de transcription sur la carte grise du véhicule , vu qu'il n'y a aucune modification à la motorisation .

Dans l'attente d'une réponse favorable , veuillez accepter Mr le Président directeur général , mes salutations les plus respectueuses .

Pour H1 Srl

Pascal Tolu

Bureau PT Multiservices

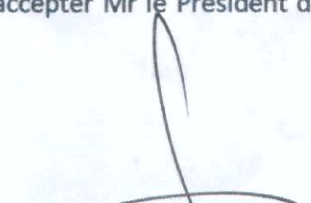
Tél +216 29 269 447 / 22 755469

Fax +216 71345788

Bureau Tunisie :

17 Rue Ibn Khaldoun

1001 Tunis Tunisie



MULTISERVICE
Via G. Cardinali, 24 - Tel/Fax 075.841756
06063 MAGIONE (Perugia)
cod. fisc. TLO PQL 62D23 2110Y
partita IVA 03119940546



Tunis, Le 05/06/2016

All'attenzione del Presidente Direttore Generale dell'Ufficio Tecnico dei Trasporti Terrestri

Oggetto: Autorizzazione all'installazione del Kit H1

Egregio,

Con la presente siamo a chiedere di volerci autorizzare la commercializzazione dei Kit H1 su tutti i veicoli circolanti in Tunisia.

Ciò in quanto il Kit in questione è stato esaminato attraverso ispezione tecnica da parte del Centro Revisioni di Sedjourni alla presenza del Sig. Walid Zommit (il direttore del centro) e il suo staff (venerdì 29/04/2016 e martedì 03/05/2016).

A seguito di ciò è stato constatato che il Kit H1 non interferisce né con il motore né con l'elettronica del veicolo e non ne modifica in alcun modo i parametri originale del veicolo stesso. Inoltre sono anche state effettuate delle misurazioni le quali hanno comprovato una significativa riduzione delle emissioni nocive.

In virtù di quanto precede vi chiediamo benevolmente volerci rimettere un documento che ci autorizzi l'installazione di questo prodotto in Tunisia e la non necessità della sua trascrizione sul libretto del veicolo, visto che non vengono riportate modifiche alcune al motore.

Nell'attesa di un vostro favorevole cenno di riscontro, vogliate accettare Sig. Direttore Generale i miei rispettosi saluti.

Per H1 Srl

Pascal Tolu



Test d'efficacité de l'appareil H1 pour la réduction des émissions des gaz d'échappement

Les résultats de mesure de l'ANPE

Le 14 Juillet 2016 au CITET

1- Véhicule moteur Diesel

Paramètre mesuré	Unité	Mesure avant la mise en place du H1	Mesure après la mise en place du H1
opacité	%	46.5	23

Les mesures ont été faites à chaud en régime d'accélération (le régime du moteur n'a pas été détecté par l'appareil de mesure)

2- Véhicule moteur à essence

Les mesures ont été faites successivement en régime de ralenti puis d'accélération

Résultats des mesures en régime de ralenti

Paramètre mesuré	Unité	Mesure avant la mise en place du H1	Mesure après la mise en place du H1
CO	%	0.64	0.29
CO2	%	13.6	14.3
HC	ppm	357	373
λ	-	1.005	0.978

*Les mesures sont faites par un appareil Sagem ultima 600 series (analyse infra-rouge)

Résultats des mesures en régime d'accélération

Paramètre mesuré	Unité	Mesure après la mise en place du H1
CO	%	0.55
CO2	%	14.1
HC	ppm	185
λ	-	0.97



3- Conclusion

Nous notons ici que la mise en place de l'appareil H1 sur les deux véhicules a permis de réduire :

- de presque 50% l'opacité pour le véhicule moteur Diesel,
- de presque 45 % les émissions du monoxyde de carbone (CO) pour le véhicule moteur à essence et ce pour un régime de ralenti,
- de presque 49 % les émissions des hydrocarbures (HC) pour le véhicule moteur à essence et ce pour un régime d'accélération.

Directrice de Suivi des Milieux
Ambientaux
Marie José ELLOUMI

Repubblica Tunisina

Ministero dell'Ambiente e
dello Sviluppo Sostenibile

AGENZIA NAZIONALE PER LA
PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

ANPE



Prova di efficacia del dispositivo H1 per la riduzione di emissioni di gas di scarico

Risultati della misurazione ANPE

Il 14 luglio 2016 presso il CITET

1 – Veicolo motore Diesel

Parametro misurato	Unità	Misurazione prima dell'installazione del dispositivo H1	Misurazione dopo l'installazione del dispositivo H1
opacità	%	46.5	23

Le misurazioni sono state effettuate a motore caldo in fase di accelerazione (la fase del motore non è stata rilevata dall'apparecchio di misurazione)

2 – Veicolo motore a benzina

Le misurazioni sono state effettuate prima in fase di decelerazione e poi in fase di accelerazione.

Risultati delle misurazioni in fase di decelerazione

Parametro misurato	Unità	Misurazione prima dell'installazione del dispositivo H1	Misurazione dopo l'installazione del dispositivo H1
CO	%	0.64	0.29
CO ₂	%	13.6	14.3
HC	ppm	357	373
λ	-	1.005	0.978

*Le misurazioni sono state effettuate utilizzando un apparecchio della serie Sagem ultima 600 (analisi infrarossi)

Risultati misurati in fase di accelerazione

Parametro misurato	Unità	Misurazione dopo l'installazione del dispositivo H1
CO	%	0.55
CO ₂	%	14.1
HC	ppm	185
λ	-	0.97

3 – Conclusioni

Abbiamo rilevato che l'installazione del dispositivo H1 sui due veicoli ha permesso di ridurre:

- di circa il **50% l'opacità** per il veicolo con motore Diesel
- di circa il **45%** le emissioni di **monossido di carbonio (CO)** per il veicolo con motore a benzina in fase di decelerazione,
- di circa il **49%** le emissioni di **idrocarburi (HC)** per il veicolo con motore a benzina in fase di accelerazione.

Timbro della Direttrice Servizi Ambientali
Marie José ELLEOUMI
(firma illeggibile)

LA TRADUTTRICE

[Firma illeggibile]



ECOVAE & CO srl

Il sottoscritto, previa le autorizzazioni di legge, ha deferito al traduttore il giuramento di fedeltà che egli presta dicendo: "Giuro di aver ben e fedelmente adempiuto alle funzioni affidatemi al fine scopo di far conoscere a chiunque la verità".

Letto, confermato e sottoscritto.

LA TRADUTTRICE

[Firma illeggibile]



TRIBUNALE DI PERUGIA

Cron.: 2896

R. Mod. 17 2909

Verbale di giuramento di TRADUZIONE

Oggi, 02-09-2016, davanti al sottoscritto Cancelliere è personalmente comparsa

CATERINA DE FELICE

non iscritta

iscritta all'Albo degli interpreti e traduttori al n. _____

intervenuta per conto della società POLYGLOT s.n.c. iscritta al Registro Imprese della Camera di Commercio di Perugia al n. 245306

identificata a mezzo di C.I. AR9179509 rilasciata dal Comune di Marsciano il 5-8-2010 / personalmente conosciuta, la quale ha chiesto di poter asseverare con giuramento l'unita traduzione, nell'interesse di

ECOVAL & CO srl

Il sottoscritto, previe le ammonizioni di legge, ha deferito al traduttore il giuramento di rito che egli presta dicendo: "Giuro di avere bene e fedelmente adempiuto alle funzioni affidatemi al solo scopo di far conoscere a chiunque la verità".

Letto, confermato e sottoscritto.

LA TRADUTTRICE

Caterina De Felice





RAPPORT D'ESSAI

1-DEMANDEUR

Ministère de l'Environnement et du Développement Durable

2- DESCRIPTION DE (s) L'OBJET (s) SOUMIS A L'ESSAI

Analyse de la qualité de l'air à l'émission au niveau d'un véhicule essence :

- Véhicule : voiture particulière
- Marque : PEUGEOT
- Modèle : partner

3-ESSAI (s) DEMANDE (s)

- Prélèvement et analyses du monoxyde de carbone, dioxyde de carbone, oxygène et azote

4-RESULTATS

4-1- Méthodes d'échantillonnage et de mesure

Essaie(s)	Méthode(s)
CO, CO ₂ , NO, NO ₂	Analyse instantanée selon la méthode électrochimique

4-2- Résultats

Paramètres	Unité	Date d'exécution	Résultats	
			Avant installation de l'appareil	Après l'installation de l'appareil
CO	%	14/07/2016	5.8 – 4.85	11 – 12
CO ₂	mg/m ³		6100 – 4800	3200 – 1800
NO	mg/m ³		195 – 197	52 – 79
NO ₂	%		14.8 - 15	6.6



RAPPORTO DI PROVA

1-RICHIEDENTE

Ministero dell'Ambiente e dello Sviluppo Sostenibile

2-DESCRIZIONE DELL'OGGETTO (O DEGLI OGGETTI) SOTTOPOSTO(I) ALLA PROVA

Analisi della qualità dell'aria al punto di emissione di un veicolo a benzina

- Veicolo: autovettura
- Marca: PEUGEOT
- Modello: Partner

3 -PROVA(E) RICHIESTA(E)

- Prelievo e analisi di monossido di carbonio, biossido di carbonio, ossigeno e azoto

4-RISULTATI

4.1.-Metodi di campionamento e di misurazione

Prova(e)	Metodo(i)
CO, CO ₂ , NO, NO ₂	Analisi istantanea con metodo elettrochimico

4.2-Risultati

Parametri	Unità	Data di effettuazione	Data di effettuazione	
			Prima dell'installazione del dispositivo	Dopo l'installazione del dispositivo
CO	%	14/07/2016	5.8-4.85	11-12
CO ₂	mg/m ₃		6100-4800	3200-1800
NO	mg/ m ₃		195-197	52-79
NO ₂	%		14.8-15	6.6

Redatto il 18/07/16
Timbro e firma illeggibili

La Traduttrice
Loti' defil'

CENTRE INTERNATIONAL DES TECHNOLOGIES DE L'ENVIRONNEMENT DE TUNIS

TRIBUNALE DI PERUGIA

Cron.: 2897

R. Mod. 17 2910

Verbale di giuramento di TRADUZIONE

Oggi, __ 02-09-2016 __, davanti al sottoscritto Cancelliere è personalmente comparsa
CATERINA DE FELICE

non iscritta

iscritta all'Albo degli interpreti e traduttori al n. _____

intervenuta per conto della società POLYGLOT s.n.c. iscritta al Registro Imprese della
Camera di Commercio di Perugia al n. 245306

identificata a mezzo di C.I. AR9179509 rilasciata dal Comune di Marsciano il 5-8-2010 /
personalmente conosciuta, la quale ha chiesto di poter asseverare con giuramento l'unità
traduzione, nell'interesse di

ECOVAL & CO srl

Il sottoscritto, previe le ammonizioni di legge, ha deferito al traduttore il giuramento di rito
che egli presta dicendo: "Giuro di avere bene e fedelmente adempiuto alle funzioni
affidatemi al solo scopo di far conoscere a chiunque la verità".

Letto, confermato e sottoscritto.

LA TRADUTTRICE

Caterina De Felice


CANCELLIERE
Antonello Piacenti



RAPPORT D'ESSAI

1-DEMANDEUR

Ministère de l'Environnement et du Développement Durable

2- DESCRIPTION DE (s) L'OBJET (s) SOUMIS A L'ESSAI

Analyse de la qualité de l'air à l'émission au niveau d'un véhicule diesel :

- Véhicule : voiture particulière
- Marque : RENAULT
- Modèle : Kangoo

3-ESSAI (s) DEMANDE (s)

- Prélèvement et analyses du monoxyde de carbone, dioxyde de carbone, oxygène et azote

4-RESULTATS

4-1- Méthodes d'échantillonnage et de mesure

Essaie(s)	Méthode(s)
CO, CO ₂ , NO, NO ₂	Analyse instantanée selon la méthode électrochimique

4-2- Résultats

Paramètres	Unité	Date d'exécution	Résultats	
			Avant installation de l'appareil	Après l'installation de l'appareil
CO	%	14/07/2016	1.32	1.54
CO ₂	mg/m ³		520	400
NO	mg/m ³		1200 - 1300	1033
NO ₂	%		19.3	18.8

Edité, le 18/07/16

